



民団宮城



第45-17号. 2025. 8月末

発行人 団長 李純午

在日本大韓民国民団宮城県地方本部
〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号
電話: 022-263-6961 fax: 022-222-4707
電子メール ID mindan@themis.ocn.ne.jp



民団宮城
ホームページ
QRコード



Mindan Korea
民団宮城文化セン
ターInstagram
QRコード

民団宮城地方本部のお知らせ

(お問い合わせ: 022-263-6961)

後援: 재외동포청

2025 日韓親善フェスティバル 10月18、19日

日韓国交正常化60周年記念事業、
2025日韓親善フェスティバル



2025年10月18~19日(土、日) 18日: 10時~20時、19日: 10時~17時
仙台勾当台公園 (宮城県仙台市)
主催: 在日本大韓民国民団宮城県地方本部、共催: 宮城県日韓親善協会

2025 年度第2回東北地方協議会 11月7日(金)



次世代プロジェクトセミナー
11月8、9日(土、日)

アジアナ定期便運航のご案内

月火水金日運航

ASIANA AIRLINES

2025年3月30日 ~ 2025年10月25日

仁川-仙台 (09:35~11:45) 仙台-仁川 (12:45~15:10)

(*6月1日~9月13日までの毎週日曜日のみ)

仁川-仙台 (15:25~17:30) 仙台-仁川 (18:30~21:05)

(*9月14日~10月25日までの毎週金曜日のみ)

仁川-仙台 (15:10~17:25) 仙台-仁川 (18:25~20:50)

広告募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

ASIANA AIRLINES 仙台空港から直行便で行く! 2025年7月9月出発

夏得ソウル 34日間

旅行代金 大人お1人様 / 3日間(23名1室利用の場合) 54,800円~
燃費チャージ込み ※空港税等別途必要

この広告でソウルツアーのお申し込みは受け付けておりません。上記のQRコードからWEBにて旅行プランの内容詳細をご確認いただき、下記までお問い合わせください。

ASIANA AIRLINES 航空券も販売しております!
アシアナ航空 お気軽にお問い合わせください。

TOUR WAVE CO., LTD. 株式会社 ツアー・ウェーブ TEL 022-212-1919 FAX 022-212-1920

観光庁長官 登録旅行業 第1665号 仙台営業所 / 〒980-0014 仙台市青葉区本町2丁目5番1号 NL仙台広瀬ビル2F
営業時間 平日 09:00~17:00 ※土・日曜・祝日は休業 ツアー・ウェーブ 韓国 観光庁長官 登録旅行業 第1665号

2025年9月28日(日) 韓日国交正常化記念事業
第8回日韓友好サッカー交流会in名取

日時: 2025年9月28日(日) 10:30 開会
場所: 名取市十三塚公園陸上競技場
主催: 在日本大韓民国民団宮城県地方本部 名取サッカー協会
後援: 在外同胞庁

9月21日(日): フットサルの練習会

9月28日(日) 名取市十三塚公園陸上競技場
第8回日韓友好サッカー交流会 in 名取



日韓国交正常化60周年記念事業 “日韓友好セミナー”

~韓国経済の最新状況と
若者を中心とした消費トレンド~

参加費
無料

韓国経済は、グローバルな変動や国内の構造的な変化により、常に進化を続けています。本セミナーでは、最新の経済状況や若者を中心とした消費トレンド等について、日本貿易振興機構(ジェトロ)中国北アジア課アドバイザーの百本和弘氏を講師にお招きし、分かりやすく解説いたします。ビジネス関係者はもちろん、インバウンド観光分野や行政関係者等の皆様にも、韓国の経済動向や若者たちの消費行動の特徴等について理解を深める絶好の機会がございますので、是非今後のビジネス戦略やマーケティング等にお役立て下さい。皆様のご参加をお待ちいたしております。

日時 2025年10月3日(金)
14:00~15:30

会場 仙台商工会議所 7階 大会議室

(仙台市青葉区本町2丁目16-12)
バスご利用の場合 商工会議所前下車
地下鉄ご利用の場合 南北線勾当台公園駅下車(南4番出口)

講師 独立行政法人日本貿易振興機構(ジェトロ)
調査部 中国北アジア課 アドバイザー 百本 和弘氏

内容 韓国における最新の市場やビジネス動向・観光事情等について

対象 韓国市場に関心のある企業・個人事業者など

定員 会場50名(先着順、1社につき複数名でご参加いただけます。定員になり次第締切)

申込方法 下記URLのお申込みフォームより、必要事項をご入力の上送信してください。
お申込みページ: <https://www.sendaicci.or.jp/jinzai/20251003/>
※お申込み後に確認のメールをお送りいたします。一週間を経過しても確認のメールが届かない場合は、お手数ですが下記問い合わせ先までご連絡ください。

申込締切 2025年9月30日(火)
申込をキャンセルされる場合は、必ず締切日までにご連絡ください。



主催 宮城県日韓親善協会
共催 在日本大韓民国民団宮城県地方本部 後援 駐仙台大韓民国民総領事館、仙台商工会議所
お問い合わせ先 仙台商工会議所 中小企業支援部 TEL.022-265-8127

李在明(イ・ジェミョン)大統領訪日 「同胞社会が韓日関係発展の支え」在日同胞懇談会

就任後の初外遊先として日本を訪問した李在明大統領は8月23日、「在日同胞午餐懇談会」を皮切りに1泊2日間の公式日程をスタートした。帝国ホテル東京本館で開かれた「在日同胞午餐懇談会」には、民団幹部らを中心に約200人の在日同胞が招待された。



李在明大統領夫妻(右)と金利中団長(左)
23日、羽田空港 (写真: 大統領室)



李在明大統領 23日 (写真: 大統領室)

参加者を代表してあいさつした民団中央本部の金利中団長は光復節に大統領が発表した在日同胞への特別メッセージを言及し「在日の犠牲と献身を評価していただき大変感謝している。これからも在日韓国人の人権擁護と韓日

友好親善のために尽力する。」と述べた。

李在明大統領は「光復80周年と韓日国交正常化60周年を機に、在日同胞の皆さんが歩んできた道は、祖国の苦難と成長を共に歩んできた大韓民国現代史において、決して切り離すことのできない歴史である。韓日両国は、隣人であり共に歩んでいく重要なパートナーだ。同胞社会が両国関係の安定的な発展のために支えとなってくれることを願っている。」と同胞を激励した。

民団宮城では李純午(イ・スンオ)団長が招かれ懇談会に出席しました。(民団中央の民団新聞記事部分抜粋)

第2回民団宮城成人者同窓会

「お盆休みになると故郷にしばらく帰ってくる若者たち、宮城の在日同胞社会でも首都圏や他地方で過ごしていた多くの若者たちが故郷に帰ってきます。そして韓国から留学や仕事のために渡ってきた若者たち。一人でお盆休みを過ごすことになったんですか？ 私たち一緒に会いましょう」とは、企画で始まった同窓会の集まり。宮城韓国青年会が主軸となり、韓国にルーツがある36歳未満対象で参加可能です。来年も一緒に会いましょう。(事務局 李江鉉)



広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



**医療法人社団仁徳会
徳永整形外科病院**
名誉院長 徳永正夫
院長 徳永勢也
副院長 徳永高
副院長 小川たかし
〒989-6171
宮城県大崎市古川北町2丁目5番12号
TEL.0229-22-1111 FAX.0229-22-1411
http://www.nintokukai.or.jp/
●病床数/57



**介護老人保健施設
ジュイールクラブ**
通所リハビリテーション
短期入所療養介護

〒989-6171
宮城県大崎市古川北町2丁目5番15号
TEL.0229-22-1001 FAX.0229-22-5151
●定員/96名

**社会福祉法人 友徳会
特別養護老人ホーム
万葉の里**

理事長 徳永正夫
〒981-3602
宮城県黒川郡大衡村大衡字大番地20
TEL.022-347-2255 FAX.022-347-2257
●定員/120名

介護職員募集中

民団宮城第80周年 8.15 光復節記念式 (2025年8月15日)



宮城韓国青年会、
次世代在日同胞のスローガン斉唱

80年前の光復の喜びを記念するための行事がここ、在日本大韓民国民団宮城県地方本部でも100人を超える在外同胞や韓日関係者が参加した中で、1、2部行事として韓国会館6階で

開かれました。

特に今年は日韓国交正常化60周年記念の年として宮城地域の塩釜高校演劇部を招請し、日本学生たちの熱演で윤동주(ユン・ドンジュ)詩人と関連した演劇公演を準備しました。

民団宮城は今回の光復節記念式のような行事を通じて、海外居住の韓国人、そしてその次の世代が故国の歴史と民族意識を継続できる大きな共同体の空間としてその役割を続けていきます。(事務局 李江鉉)



塩釜高校演劇部の演劇公演「Love & Peace」



李光復民団宮城顧問の万歳音頭



ハングル学校宮城学生たちの
K-POP ダンス発表会



韓日国交正常化60周年記念、 第16回日韓交流ボーリング大会



光復節記念式典の後に行われる宮城民団と宮城県日韓親善協会の共同開催ボーリング大会が16回目を迎えました。

特に今年は80周年の光復節と韓日国交正常化60周年に合わせて80人参加で、韓国、日本の市民が一つのチームとなってチーム別、そして個人別の授賞が行われました。

8月の暑い夏が続いていますが、両国の市民はボーリングを通じて一緒に笑って応援し、ここ、民団宮城で韓日民間交流の歴史を若い世代へ受けついでいます。(事務局 李江鉉)



2025 民団宮城サマーキャンプ

KIBOTCHA 8月10、11日(日、月) 後援: 재외동포청

小雨の中「どうせ濡れるなら海に行こう!」と始まったサマーキャンプ。この勢いに乗って予定していた企画を全て満喫した一泊二日。オリニ 25 名はケガなく元気に帰ってきました。皆で作ったカレー、雨の中の水遊び、流しそうめん、青年会のゲーム、教育院の運動会などオリニの笑顔溢れる 2 日間でした。감사합니다! (文教部長 金亜貴)



太極旗を描く

花火



カレー調理実習



スイカ割り

水鉄砲



バーベキュー



教育院/講師企画



青年会企画



中学生対象 夏季次世代事業 「韓国体感研修」

初めてこのようなイベントに参加する子が多く、より良い思い出になるように努力しました。仙台発組は皆さんとてもしっかりしていて、私も助けられた部分もありました。また機会がありましたら参加したいです。ありがとうございました! (引率リーダー 李陽音)



2025 年 8 月 19 日 (火) ~ 22 日 (金) の日程で韓国に行ってきました。

サランバンみやぎ

毎週木曜日 11:00 から (韓国会館 6F)

☎022-263-6961

70 歳以上の団員様対象

後援: 재외동포청

9、10、11 月のサランバンみやぎ日程案内

9 月: 9 日(火)、11 日(木)、16 日(火)、18 日(木)

10 月: 2 日(木)、9 日(木)、18、19 日(土、日)

(特別移動サランバン)

11 月: 13 日(木)今年度終了

*変更可能性もあり

8 月のサランバンは 1 回のみ開催。李京子顧問さんがコンクス(豆そうめん)を作ってくださいました。また、尾花沢スイカを生活副部長李京順さんが、山形から持ってきてください、季節の御馳走を皆様と一緒に美味しくいただきました。

9 月は「国民体力 100」オンライン授業が (9/9. 11. 16. 18) 4 回行われる予定です。

厳しい残暑を乗り越えて 9 月 9 日に皆様の笑顔に会えるのを楽しみにしております。

(事務局 張恩敬)



「民団生活相談センター みやぎ」

専門家が対応します・無料 30 分相談 後援: 재외동포청

2025 年 9 月相談日

1・8(月)・16(火)・22・29(月)

時間: 13:00~17:00(完全予約制)

場所: 韓国会館 4 階(仙台市青葉区本町 1-5-34)

相談員: 金 東暎 行政書士

予約: 民団宮城 022-263-6961

Web 予約は民団宮城 HP から



2025 年第 3 回三機関長執行委員会



8 月 9 日(土) 第 3 回三機関合同執行委員会を開催し 20 名が出席しました。

主な議題は 10 月 18 日 19 日 勾当台公園で開催する日韓親善フェスティバルについて熱い議論で意見交換の場となりました。

楽しい企画満載のフェスティバルをどうぞお楽しみください。

次回第 4 回三機関合同執行委員会は 10 月 11 日(土)と決定しました。

(事務局長 姜恵美子)

★ 8 月支部活動報告 ★

後援: 재외동포청

仙南支部 (支部団長 成英吉)

2025 年 8 月度 民団仙南支部 定例会報告



日時: 2025 年 8 月 5 日(火) 午後 13:00

場所: とんかつ 夕焼け 2 階

参加者: 21 名(団員=18 名、来賓: 3 名 近藤邦保、李京順夫妻、李敬秀さんの娘)

連絡事項

本日は近藤 邦保 夫妻が美味しいスイカを持って訪問してくださいました。

韓国国交正常化 60 周年のイベントには、尹景子、金裕姫、姜順子、金英蘭さんが代表で参加することになりました。

県本部の指示に従ってまとめていく事。

支部の懇親旅行は近場の温泉街を探して決めること。

次回 定例会: 2025 年 9 月 9 日(火)

13:00 ~

場所: とんかつ 夕焼け 2 階



仙北支部 (支部団長 巖由美)



仙北支部の 8 月例会は酷暑を予想し夏休みと致しました。

9 月例会は 9 日(火) 支部会館に於いて開かれます。

沢山のご参加お待ちしております。



広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

SK Restaurant Group

焼肉 三水苑

三水苑 東口本店
仙台市宮城野区榴岡 1 丁目 7-15 1F
TEL 022-296-5736

和牛焼肉 三水苑 国分町本店
仙台市青葉区国分町 3 丁目 5-16 1F
TEL 022-263-7864

三水苑 広瀬通り (FC 店)
仙台市青葉区国分町 2 丁目 2-8 1F
TEL 022-796-2988

株式会社 SK レストラン

代表取締役 李 仁 基

HP ↓

부여

お弁当

配達承ります!

TEL 022-342-0402 (扶餘セルバ店受付)

FREE DELIVERY 8個から宅配承ります

オフィスを進化させ、
ビジネスライフを快適にする。

赤井沢

本社営業部 仙台市太白区長町五丁目3-3
TEL249-2121 FAX249-2128

口長町店 口大和町店
TEL247-8848 TEL238-0543

株式会社・赤井沢
http://www.akaizawa.co.jp

一般貨物・遊技機輸送 倉庫保管

株式会社 サンライン

代表取締役社長 橘 賢司

〒989-6312 宮城県大崎市三本木鐘ヶ森
半山畑十七番一

TEL 022-915-2177
FAX 022-915-2178

塩釜支部（支部団長 金柰史）

9月例会の予定！

塩釜支部では9月例会としてランチ会を計画しています！
多賀城市内のイタリア料理屋さんで、みなさんで近況報告しながらのおいしいパスタを！ぜひお待ちしております。

日時：2025年9月20日土曜日

時間：11:30～13:00

場所：イタリア食堂 アツラミヤ
多賀城市城南1-7-19

会費：500円



COMING SOON

婦人会便り（婦人会会長 徐龍子）

後援：재외동포청

婦人会員の皆様、お元気
でしょうか？

あまりに猛暑が続き、体
調崩してる方々もいらっ
しゃると思いますが、上
手にエアコン等使用して
のりきって頂きたいと思
います。

9月のランチ会のお知ら
せです、ご案内届くと思
いますが是非いらして頂ければ嬉しいです。



9月ランチ会

場所：焼肉三水苑国分町店

（青葉区国分町3-5-16、センテンス定禅寺1F）

日時：AM11時30～13時30。

1回目9月19日（金）、2回目9月27日（土）

上記どちらか一回選んで頂き連絡をお願いします。

ランチ会でお会いできる事を楽しみにしています。

事務局便り TEL 022-263-6961 / FAX 022-222-4707

2025年9月の民団行事の予定

- | | | | |
|-------------|------------------|--------|-------|
| 3、19、26日 | 韓国料理教室 | 韓国会館 | 10:00 |
| 9、11、16、18日 | サランバンみやぎ | 韓国会館 | 11:00 |
| 7、21日（日） | オリニハングル学校みやぎ | 韓国会館 | 14:00 |
| 13日（土） | 仙台韓国教育院主催、秋の遠足 | 山形県のお寺 | |
| 21日（日） | オリニフットサル | ワッセ仙台 | 18:00 |
| 28日（日） | 第8回日韓親善友好サッカー交流会 | in 名取 | |

2025年8月の民団行事の報告

- | | | |
|--------|---------------------------|-------------|
| 6、22日 | 民団文化センター韓国料理教室 | 韓国会館 5F |
| 7日（木） | サランバンみやぎ | 韓国会館 6F |
| 10～11日 | 2025年度オリニサマーキャンプ | KIBOTCHA |
| 15日（金） | 第80周年 8.15 光復節記念式 | 韓国会館 6F |
| | 第16 宮城県日韓親善協会/民団共催ボーリング大会 | |
| | | ボウルサンシャイン仙台 |
| | 2025年度民団宮城成人者同窓会 | 仙台ウエスティンホテル |

青年会便り（青年会会長 申レシル）

後援：재외동포청



こんにちは。宮城韓国青年
会です。

今月8月は、8.15 光復節を
記念し、多くの青年会会員
が記念式典に参加し、護国
英霊へ感謝を捧げる意義
深い時間を過ごしました。
式典では、参加者の皆さま
の前で「光復 80 周年記念
スローガン」を青年会全員

で朗読し、若い世代として母国、そして日韓両国の友好促進に貢献
することを改めて誓いました。式典後にはボウリング大会や、ウェ
スティンホテル仙台で開催された「第2回宮城青年会同窓会」を通
じて、会員同士の友情と団結を深めることができました。

引き続き縁と友情を育んでまいりたいと思います。

宮城韓国青年会は、今後も活発な活動を通じて、未来の民団を担う
若い世代の育成に努めてまいります。

（企画次長 成 晋宇）

青年会インスタグラム→@seinenkai_miyagi



8月15日、ウェスティンホテル仙台、第2回民団宮城成人者同窓会

広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

韓国料理と
カラオケスナック
カンナム
営業時間 /PM18:00～24:00
バイト募集中！
昼カラオケ始めました
昼カラ営業時間
AM11:00～PM5:00
仙台市青葉区中央二丁目1130 地下1階
TEL022-302-6336

株式会社高坂園建設工業
KOUSAKAEN
造園・エクステリア・土木・建築
東北日韓親善
文化交流諮問委員
宮城県日韓親善協会会員
宮城韓国商工会議所会員
Landscape Architect
取締役 高野榮二
tkn@kousakaen.com
981-0952 仙台市青葉区中山8-9-10
T: 022-278-0640 F: 022-277-6666

韓国家庭料理
애리네
에리네
TEL: 022-302-6061
営業時間
17:00～23:00
月～土
仙台市青葉区二丁目3-32 深松ビル1階
韓国家庭料理、エリネ

【民団宮城次世代求人募集】
「韓国」というキーワードを通じて韓
国語や韓国文化の伝承そして団員や
地域皆様との交流や生活相談他お手
伝いをする団体です。
次世代の若い感覚で事務局を守りお
手伝いできる人材を募集します。
募集内容：長期アルバイト数名
（正社員登用制度有）
業務内容：民団一般業務全て
募集条件：年齢 18 歳以上（高校卒業程度）
① 韓国にルーツのある方
② 韓国語・日本語ができる方、もしくは現在
勉強中の方
③ ワード・エクセル・SNS ができる方優遇
勤務：9:00～17:30（土）（日）祝日休み
※土日出勤の場合もある
待遇：面接で詳細相談（事前連絡後、履歴書持参）
問い合わせ：民団宮城 022-263-6961

民団宮城文化センターは韓国大統領表彰「団体賞」を受賞しました。

開かれた 民団宮城

後援: 재외동포청, 센다이한국교육원

韓国料理教室 (2025年8月6、22日)

主催: 民団宮城文化センター

後援: 仙台韓国教育院

콩국수(豆乳素麺)/ 도토리묵(どんぐりこんにゃく)



夏の珍味!

冷たい豆乳素麺(콩국수)と
どんぐりこんにゃく(도토리묵)
一つを口の中いっぱいに入れ
れば夏は終わり!

宮城オルレフェア 2025 の開催お知らせ



9月13日(土) 登米コース (定員 120人)

▶歩き終えた後は、郷土料理のはっと汁をお振舞予定

9月20日(土) 大崎・鳴子温泉コース (定員 100人)

▶雄大な秋の自然と温泉の香り漂うコースを満喫

10月4日(土) 奥松島コース (定員 150人)

▶7周年を迎えた秋の奥松島コースを体験

10月12日(日) 気仙沼・唐桑コース (定員 150人)

▶潮風かおる秋の唐桑半島ウォーク

10月18日(土) 村田コース (定員 200人)

▶「みやぎ村田町蔵の陶器市」が同時開催!

参加申し込みや詳しい情報は QR コードを参照



駐仙台大韓民国総領事館お知らせ 韓日国交正常化 60 周年記念行事

韓日国交正常化60周年記念公演
**K-POPとK-Danceに
触れ合う**

2025年9月22日(月) 18:30-20:00 (開場17:30)
東京エレクトロンホール宮城 大ホール
(〒980-0803 宮城県仙台市青葉区国分町3丁目3-7)

参加無料
定員1,300人
(先着順)

お申し込み方法

- ① 右記のQRコード(<https://teket.jp/6216/54108>)からQRチケットをお求めください。
- ② 往復はがき: 往復はがきに氏名、住所、連絡先、同行者の氏名(本人含む2名まで申込み可)をご記入いただき、〒980-0011 仙台市青葉区上杉1-4-3 駐仙台大韓民国総領事館「韓日国交正常化60周年記念公演」担当者までお送りください。

※①、②いずれの方法でも申し込みください。
・お一人様2枚までお申し込み可能です。
・定員に限り次第の切らせていただきますのでご了承ください。
・全席自由席となっております。
※往復はがきでお申し込みされる場合、はがき料金をお確かめください。料金不足の場合、お申し込みは無効とさせていただきます。

主催: 駐仙台大韓民国総領事館 共催: 宮城県、仙台市 協力: 在日大韓民国民団宮城地方本部

仙台韓国教育院便り



【第16回東北地域韓国語弁論大会】が10月25日(土)、韓国会館6階にて開催予定です。申し込みなど詳しい情報は QR コードよりご確認できます。

한국어, 도전해 보세요!



広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

車検の質・価格に

自信があります!

0120-775-921

7回の高品質車検、自社施工ならではの低価格!
オイル交換・代車・引取り・納車費用無料!

もしも **故障・事故** が起こって
しまったら...

バイパス本店 ☎022-396-3033 サポートセンター(24H対応)
東仙台店 ☎022-388-0505 ☎0120-775-921

レッカー無料! 代車迅速対応!!

中古車販売・車検整備

アイアイオート
AIAI AUTO

本店 仙台市宮城野区岩切3丁目1-13

シック(食口)とヨルムビビンパ

第17代仙台韓国教育院長 朴 慶義

妻がヨルム(大根若菜)キムチを丁寧に漬けて仙台にやってきた。7 月中旬から暑くなると、いきなりヨルムキムチが食べたいと思い、仙台に来る時にヨルムキムチを持ってきてほしいとメッセージを残しておいた。ちょうど夏休みになって妻が次女と一緒に「アボム(目上の人の前で自分の夫を指して言う語)のところに行く」と言うと、忠清道の田舎の母親が「アボムはヨルムキムチが好きだ。ヨルムキムチを漬けていくように」と頼んだという。夕食の膳が素朴に整えられた。大きな器に温かいご飯を一杯、ヨルムキムチ、目玉焼き、コチュジャンを半スプーン、そしてごま油。青く赤いヨルムビビンパを一さじ食べた。老けた母親が、数千里離れた異国の地にしばらく滞在している息子に、ヨルムキムチに温かいご飯を食べさせたい気持ちが伝わった。

ヨルムキムチの主材料は「ヨルム(大根若菜)」。「ヨルム」は本来、大根を種まきして芽が上がってきて間引きした幼い大根の芽で「もろい大根」を称する。ヨルムキムチを漬ける時、ヨルムと一緒に「オルガリ(白菜間引き菜)」を使ったりもするが、「オルガリ」は「中身が充実していない若年期の白菜」をいう。「ヨルム」も「オルガリ」も、二つともともに成長することもできず間引きしてしまう野菜だというが、ヨルムキムチの主材料として韓国人に愛されている。本当に不思議なことに、韓国人は見向きもしないようなものも、大事なものになってしまう才能があるようだ。



8 月の夏が訪れると、1970 年代の小学生時代に味わった「ヨルムビビンパ」が思い出される。母は畑仕事をしているのやらないのやら、家庭菜園で柔らかいヨルムを間引きしてかごに入れて急いで家に持ち帰ってきた。味噌を溶いて青唐辛子を入れて煮、麦飯を大きなボウルに入れた。麦飯の上にヨルムを適当に切ってたっぷりのせ、コチュジャン、味噌汁、ごま油を入れて混ぜ合わせた。床に家族全員が腰掛けた。お父さん、お母さん、お姉さん二人、私、弟。大きなボウルに青くて赤いヨルムビビンパが出来上がると、スプーンいっぱいにご飯をすくって一口ずつ食べた。たまに夏の夕方に大型器で「ヨルムビビンパ」を食べる時は、隣の家のお婆さんも一緒に「ヨルムビビンパ」を一口ずつ口にしました。私たちは一つのシック(食口)になった。

国立国語院「標準国語大辞典」で「シック(食口)」を検索してみると、①「一つの家で一緒に暮らしながら食事を共にする人」、②「一つの組織に属して一緒に働く人を比喻的に指す言葉」と説明されている。<例文>として「彼はついているシックが多い」、「もう私たちの会社のシックになったのでこれから頑張ってみましょう」を挙げている。このように韓国人にとって「シック」とは一緒にご飯を食べる親密な関係を内包しながら情緒的な絆を強く表わす。反面、「家族」を辞書で調べると、「主に夫婦を中心とした、親族関係にある人々の集団またはその構成員、婚姻、血縁、養子縁組などで構成される」と説明している。

「家族」は法律や社会体制での公式的または形式的な用語として主に使われるならば、「シック(食口)」は家族の境界を越えて誰とも親しくなれる情緒的な絆の親密度を表すのである。

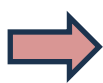
大韓韓国の光復 80 周年を迎える 8 月に突然、ヨルムビビンパを食べたい思いが湧き出したのは、一緒にご飯を食べたい「シック(食口)」が恋しいからかもしれない。

失われた祖国を取り戻すために献身された方々を忘れずに追慕し、真の平和の意味を再確認してみる。



※ 本コラムの韓国語訳は仙台韓国教育院ホームページにてご覧いただけます。

※ 본 칼럼의 한국어 번역본은 센다이한국교육원 홈페이지의 [센다이 소식] 코너에서 보실 수 있습니다.



皆様、長月に入るも陽射しには未だ暑さが残ります。秋の気配が感じられる今日この頃、皆様いかがお過ごしでしょうか。

実りの季節、そして家族の絆を深める韓国の伝統的な祝日「秋夕(チュソク)」を迎えるにあたり、東北韓人会では、韓日国交正常化 60 周年記念事業の一環として、以下の通り地域交流イベントを開催いたします。

イベント名: 第一回 日♥韓 秋フェス 2025 in 高麗館

📅 日時: 2025 年 10 月 5 日(日)10:00~15:00

📍 会場: 道の駅とざわ モモカミの里 高麗館 (山形県最上郡戸沢村大字蔵岡 3008-1)

📞 お問い合わせ:

東北韓人会 TEL:090-7419-1841

高麗館 TEL:0233-72-3303

本イベントは、「共に暮らし、お互いの文化を知り、尊重しあえる心豊かなむらづくり」を目的とし、在日韓国人と地域住民が交流を深める新たな試みです。韓国と日本の伝統文化・食・音楽などを通じて、世代や国籍を超えた心のふれあいを育む場となることを目指しております。

主催: 在日本東北韓国人連合会

後援: 在外同胞庁、山形県戸沢村、道の駅とざわ モモカミの里 高麗館、在日本韓国人総連合会、東北日韓友好交流連合会、仙台大学生日韓交流サークル SIJAK、在日本千葉韓国人連合会、在日本神奈川韓国人連合会

地域活性化と在外同胞への慰問を兼ねた本イベントに、ぜひ多くの皆様のご来場とご支援を賜りますようお願い申し上げます。

(東北韓人会 副会長 金慶南)



東北日韓友好交流連合会 TOFA

Tohoku Japan-Korea Friendship Exchange Association

TOFA 7-8 月の活動報告

多賀城「TAGAJYO YOGOTO」での交流(7 月 26 日)

7 月 26 日(土)、会員交流会として多賀城市で開催されたライトアップイベント「TAGAJYO YOGOTO」の初日に参加しました。



昨年、創建 1300 年を迎えて復元された多賀城は、古代に百済の職人が多数関わったと伝えられる歴史的な場所です。復元された城跡に立ち、いにしへの姿を思い描きながら、城主の気分で市街と海を見下ろしました。

幻想的に照らし出された城跡と会場グルメ、そして海から吹き込む涼風のおかげで、心に残る素晴らしい夜となりました。

韓国語マラギ会(毎週水曜)

毎週水曜日 15 時と 18 時から開催している「韓国語マラギ会」には、語学堂での留学を終えた方々も参加してくださいました。学習の大変さや物価の高の厳しさといった、現実的な体験談を聞くことができ、留学生活の一面を共有する機会となりました。

一方で、帰国後にどのようにして上達した語学力を維持していくかは、多くの人に共通する悩みのようです。

今後は TOFA としても、皆で工夫を出し合い、実践的に力をキープできる場を育てていきたいと考えています。

奥州市 1 泊 2 日ツアー(8 月 23-24 日)

8 月 23 日(土)から 24 日(日)にかけて、会長・中村の故郷であり、大谷翔平選手の出身地でもある岩手県奥州市を訪れました。

大谷選手と中村が通った中学校を見学し、大谷選手が通った食堂で食事、大谷が練習を重ねたバッティングセンターでの打席体験、そして行きつけのスポーツショップでは店主から当時の話を伺いました。

さらに、大谷ファンクラブ会長からは実際に使用されたバットを触らせていただく貴重な体験もできました。

夜は花火とカラオケで盛り上がり、会員同士の親睦を深める有意義な旅となりました。

今後に向けて来年には WBC(ワールド・ベースボール・クラシック)が開催されます。スポーツは国境を越えて人々をつなぐ力があります。

TOFA としても、野球を通じた日韓交流をさらに盛り上げていきたいと考えています。(TOFA 会長 中村知史)





あすか信用組合

Asuka Shinkumi Bank

Shinkumi Bank

信用組合
しんくみ

キャンペーン対象商品

自動継続方式

確定利回り

スーパー定期

3
年物

複利型
単利型

あおば

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間：2025年2月8日(土)～9月30日(火)まで

※店頭窓口でのお取扱いにつきましては、2月10日(月)からとなります。

組合員の方

税引後
個人1.035%
法人1.100%

1.30%

年

組合員ではない方

税引後
個人0.956%
法人1.016%

1.20%

年

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●個人の方は「複利型」、法人の方は「単利型」のみとなります。●【複利型】6ヵ月複利の計算方法により満期時に一括してお利息をお受取りになれます。●【単利型】1年後及び2年後の応答日に約定利率の70%の中間利息をご本人さま名義の【当組合口座への振替】によりお受取りになれます。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」を選択された場合、中間・満期時利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いがない場合は「スーパー定期3年物」店頭表示利率での継続となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

キャンペーン対象商品

自動継続方式

確定利回り

スーパー定期

1
年物

あすか

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間：2025年2月8日(土)～9月30日(火)まで

※店頭窓口でのお取扱いにつきましては、2月10日(月)からとなります。

組合員の方

税引後
個人0.996%
法人1.058%

1.25%

年

組合員ではない方

税引後
個人0.916%
法人0.973%

1.15%

年

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」のお利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いがない場合は「スーパー定期1年物」店頭表示利率での継続となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

組合員
とは

当組合に出資を頂いているお客さまを組合員と称しています。組合員になるためには、下記の資格を有し、当組合が承認した方であれば組合員になることができます。当組合の組合員となれば預金商品の利率優遇や組合員限定の各種サービスを受けることができます。

出資金はおおむね1万円からご利用いただいております(1口千円)、お手続きにつきましては当組合の窓口で受付けております。

◎資格：当組合の営業地域にお住まい、もしくはお勤めの個人の方、また当組合の営業地域内に事業所をお持ちの法人・個人事業主の方。



あすか信用組合

仙台支店

〒980-0014 仙台市青葉区本町 1-5-34 ☎022-221-3361

